



**FORMULIR PAJAK PENDAPATAN TAHUNAN UNTUK MASA DARI
1 JANUARI 2008 SAMPAI DESEMBER 2008**

**FORMULIR DPTL
No. DPTL-IT 1
(2008)**

Nama pembayar pajak: _____

TIN: _ _ _ _ _

Jika anda tidak melakukan usaha selama setahun, atau jika anda mempunyai masa perakunan pengganti yang telah disetujui sebutkan masa yang berkaitan dengan formulir ini: ___ / ___ / ___
_____ to ___ / ___ / _____

Q.1 APAKAH USAHA ANDA MILIK PRIBADI?

(Lihat Q.1 Di PETUNJUK FORMULIR PAJAK PENDAPATAN TH.2008 UNTUK INFORMASI LEBIH LANJUT)

YA

TIDAK

**Q.2 APAKAH ANDA USAHA SENDIRI DAN
PENDUDUK TIMOR LESTE UNTUK MAKSUD PAJAK?**

LIHAT Q.2 Di PETUNJUK FORMULIR PAJAK PENDAPATAN TH.2008 UNTUK INFORMASI LEBIH LANJUT)

YA

TIDAK

Apakah anda akan mengisi pajak pendapatan untuk tahun yang dimulai Januari 2009?

YA

TIDAK

JIKA 'TIDAK' HARAP SEBUTKAN ALASAN:

Harap rinci tanggal penutupan usaha/penjualan dan semua yang terkait

Uraian kegiatan usaha utama:

PERUBAHAN RINCIAN PEMBAYAR PAJAK

Jika rincian registrasi anda telah berubah harap memberithukan rincian terbaru di bawah ini

Perubahan nama pembayar pajak (Anda harus memberikan bukti dokumeter guna mengesahkan perubahan nama anda)

**1. Usaha Pribadi
(Pedagang
Tunggal**

Nama keluarga:

Nama panggilan:

Nama-nama lain:

**2. Usaha non-
pribadi (i.e. Per-
usahaan,
Kemitraan)**

Nama usaha yang terdaftar:

**Perubahan nama
dagang:**

Perubahan alamat dagang utamas:

Rumah/Bangunan No.

Desa

Nama jalan:

**Perubahan alamat untuk
korespondensi:**

Sub-district

District

Dinas Pendapatan Timor Leste

Perhitungan Pajak Pendapatan 2008

PENDAPATAN DAN PENGELUARAN

Tulis semua jumlah dalam US Dollars dan jangan tuliskan cent

Seksi 1- Pendapatan

	Line	USD	Cents
Pendapatan bruto (termasuk keuntungan dari penjualan/transfer property)	05		. 0 0

SANGAT PENTING: Bacalah petunjuk pengisian untuk Formulir Pajak Pendapatan 2008 untuk informasi khusus mengenai pelaporan pendapatan bruto anda di baris 5. Kegagalan mengisi baris ini dengan akurat akan mengakibatkan perhitungan yang salah atas pajak pendapatan anda untuk tahun pajak 2008.

Seksi 2 - Pengeluaran

Catatan: Untuk rincian pengeluaran-pengeluaran yang diperbolehkan, lihat Instruksi Formulir Pajak Pendapatan 2008 untuk informasi lebih lanjut.

Pembelian - Inventaris dan Persediaan Perdagangan	10		. 0 0
---	-----------	--	-------

Depresiasi yang dapat dipotong pajak	15		. 0 0
--------------------------------------	-----------	--	-------

Daftar Depresiasi – silakan tambah daftar terpisah pada formulir ini jika perlu.

Uraian aset atau pool	Nilai pada tgl. 01/01/2008	Jika aset dibeli selama 2008		Jika aset dilepas selama 2008		Harga depresiasi	Perhitungan depresiasi	Penutupan nilai tertulis pada tgl. 31/12/2008
		Biaya	Tanggal pembelian	Tanggal pelepasan	Perolehan dari pelepasan			

Amortisasi yang dapat dipotong pajak barang-barang tak berwujud	20		. 0 0
---	-----------	--	-------

Hutang bermasalah yang dapat dipotong pajak (Acu baris 25 di Instruksi Formulir Pajak Pendapatan 2008 sebelum anda mengisi jumlah apa pun di sini)	25		. 0 0
--	-----------	--	-------

Kerugian penjabaran mata uang asing yang dapat dipotong pajak	30		. 0 0
---	-----------	--	-------

Gaji dan upah (tak termasuk nilai manfaat non-tunai yang tak dikenakan pajak terhadap pekerja anda)	35		. 0 0
---	-----------	--	-------

Pengeluaran_pengeluaran Kontraktor dan sub-kontraktor	40		. 0 0
---	-----------	--	-------

Dinas Pendapatan Timor Leste

	Line	USD	Cents
Pengeluaran-pengeluaran komisi	45		. 0 0

Pengeluaran-pengeluaran sewa (Anda harus melengkapi seksi rincian kontrak di bawah dengan lengkap dan tepat guna klaim pengeluaran sewa anda dapat dianggap sah oleh TLRS. Acu baris 50 di Instruksi Formulir Pajak Pendapatan 2008 untuk rincian lebih lanjut.)	50		. 0 0
--	----	--	-------

Rincian kontrak pemilik: (Silakan tambah lembaran terpisah jika perlu)

Nama:	Keluarga:	Nama kecil dan yang lain:		
	Rumah/Bangunan No:	Nama jalan:		
Alamat:	Desa:	Sub-district:	District:	
	No. Telpon:			

Pengeluaran-pengeluaran kendaraan bermotor	55		. 0 0
--	----	--	-------

Perbaikan & Pemeliharaan	60		. 0 0
--------------------------	----	--	-------

Pengeluaran-pengeluaran Penelitian dan Pengembangan	65		. 0 0
---	----	--	-------

Biaya-biaya beasiswa, magang & pelatihan	70		. 0 0
--	----	--	-------

Royalties	75		. 0 0
-----------	----	--	-------

Kerugian karena penjualan/transfer properti yang digunakan untuk usaha/maksud memperoleh pendapatan	80		. 0 0
---	----	--	-------

Pengeluaran-pengeluaran lain yang dapat dipotong pajak	110		. 0 0
--	-----	--	-------

Rinci setiap pengeluaran yang termasuk dalam total di baris 110 dimana total pengeluaran atas jenis pengeluaran itu melebihi \$1000

Jenis pengeluaran		Jumlah pengeluaran
	115	. 0 0
	120	. 0 0
	125	. 0 0
	130	. 0 0

Total Pengeluaran (tambah baris 10 pada 110)	135		. 0 0
---	------------	--	-------

Dinas Pendapatan Timor Leste

	Line	USD	Cents
Pendapatan /Kerugian Neto 2008 sebelum dikurangi/ditambah kerugian yang dipindahkan (kurangi baris 135 dengan baris 5)	140		. 0 0
Kerugian yang dipindahkan dari 2007 – Lihat instruksi Formulir Pajak Pendapatan 2008 baris 145 untuk rincian lebih lanjut. Unit Penilai TLRS harus mengesahkan jumlah ini agar dianggap sah.	145		. 0 0
Pendapatan/Kerugian 2008 terkena pajak – LIHAT INSTRUKSI FORMULIR PAJAK PENDAPATAN 2008 untuk perhitungan angka ini.	150		. 0 0
Total Kerugian untuk dibawa ke 2009 – Lihat instruksi Formulir Pajak Pendapatan 2008 untuk informasi lebih lanjut.	155		. 0 0

Perhitungan Pajak Pendapatan yang Harus Dibayar/Lebih Bayar

(TRANSFER PERHITUNGAN ANDA MENGENAI PAJAK TERHUTANG DARI HALAMAN 7 INSTRUKSI FORMULIR PAJAK PENDAPATAN 2008 KE BIDANG-BIDANG DI BAWAH INI.)

Pendapatan kena pajak pendapatan (Transfer jumlah di Baris 150 ke baris ini.)	160		. 0 0
Pajak atas pendaptan kena pajak pendapatan (Untuk rincian bagaimana menghitung angka ini, lihat Baris 165 di instruksi formulir pajak pendapatan 2008)	165		. 0 0

Perhitungan Kredit-Kredit Pajak Pendapatan yang Dimungkinkan

(Catatan: Untuk informasi lebih lanjut Baris 170 sampai dengan 205, harap mengacu pada Instruksi Formulir Pajak Pendapatan 2008.)

Kredit-kredit Pajak asing/luar negeri	170		. 0 0
Cicilan yang dibayar	175		. 0 0
Penahanan Pajak yang ditahan dari penerimaan Royalty dan bunga	180		. 0 0
Penahanan Pajak yang ditahan dari Pendapatan Sewa diterima dari Tanah dan/atau Bangunan	185		. 0 0
Penahanan Pajak yang ditahan dari Pendapatan Bangunan dan Konstruksi	190		. 0 0
Penahanan Pajak yang ditahan dari Pendapatan Jasa Konsultasi Konstruksi	195		. 0 0
Penahanan Pajak yang ditahan dari Pendapatan Jasa Transportasi Udara dan Laut	200		. 0 0
Penahanan Pajak yang ditahan dari Pendapatan Jasa-jasa Pertambangan dan Pendukung Pertambangan	205		. 0 0
Total credits (Jumlahkan jumlah di baris 170 sampai dengan 205)	215		. 0 0

Dinas Pendapatan Timor Leste

	Line		USD				Cents	
Pajak Terhutang/Lebih dibayar (Kurangi jumlah di Baris 215 dari Baris 165)	220	R					. 0 0	

Jika anda lebih membayar atas pajak pendapatan 2008 anda (jumlah di Baris 220 negative) lingkari 'R' yang ada di kiri bidang di Baris 220 di atas.

PERNYATAAN PEMBAYAR PAJAK:

PENTING: Periksa lebih dahulu bahwa semua pendapatan telah diungkapkan dan bahwa semua perincian formulir pajak pendapatan tepat dan benar.

SAYA, (NAMA LENGKAP

MENYATAKAN BAHWA RINCIAN YANG DIPERLIHATKAN DALAM FORMULIR INI DAN DOKUMEN-DOKUMEN YANG MENYERTAI TEPAT DAN BENAR RINCIANNYA DAN MENGUNGKAPKAN PERNYATAAN YANG PENUH DAN LENGKAP DARI PENDAPATAN TOTAL YANG DIPEROLEH UNTUK MAKSUD-MAKSUD PAJAK SELAMA TAHUN YANG BERKAHIR PADA 31 DESEMBER 2008 (ATAU MASA PERAKUNAN SUBSTITUSI YANG TELAH DISETUJUI)

Tanda tangan:	
---------------	--

	DD		MM		YYYY					
Tanggal:										

Dinas Pendapatan Timor Leste
Democratic Republic of Timor Leste

Advis Pembayaran-Formulir Pajak Pendapatan 2008

Nama Usaha:
No Telpon jam kerja.:

TIN:									
-------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pajak Pendapatan terhutang
A/C 286539.10.001

225										. 0 0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------

Jumlah ini harus sama dengan jumlah yang diperhitungkan di Baris 220 di atas.

TOTAL BAYAR

230										. 0 0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------

Catatan: Pembayaran setelah tanggal jatuh tempo: 31 March 2009 akan dikenakan denda

Dinas Pendapatan Timor Leste



**Formulir Informasi
Penahanan Pajak Upah Tahunan Majikan**

**DPTL Formulir
No. DPTL-WR1
(2008)**

**Laporan diajukan selambatnya tanggal
31 Maret 2009**

Pembayaran bila ada kekurangan, jatuh tempo selambatnya tanggal 31 Maret 2009

Petunjuk pengisian formulir ada di halaman 7

Total Pembayaran Upah Bruto

Total Jumlah Pembayaran Upah Bruto selama tahun pajak 2008	05	
--	-----------	--

Rekonsiliasi Pajak Upah

Total jumlah pembayaran pajak upah pada Dinas Pendapatan Timor Leste dalam tahun fiskal 2008.	10	
Total jumlah pajak upah yang dipotong dari upah karyawan anda dalam tahun fiskal 2008.	20	
Selisih (bila garis 20 melebihi garis 10, hal ini merupakan kekurangan).	30	

Bila jumlah yang ada pada garis 10 tidak sama dengan jumlah pada garis 20, rujuk pada petunjuk di halaman 7 tentang apa yang harus dilakukan.

Keterangan tentang Karyawan

Jumlah karyawan yang diberi upah yang dipekerjakan pada tanggal 31 Desember 2008.	
---	--

NAMA WAJIB PAJAK:	TIN:	
--------------------------------	-------------	--

PERNYATAAN MAJIKAN:
Saya, (nama lengkap) menyatakan bahwa pernyataan yang saya berikan dalam formulir ini benar, lengkap dan tepat.
Tanda tangan:
Nomor telepon: Tanggal: ___ ___ / ___ ___ / ___ ___

Dinas Pendapatan Timor Leste

Helai pembayaran– Pembayaran kekurangan pajak pendapatan upah untuk tahun yang berakhir pada tanggal 31 Desember 2008

Jumlah terbayar \$ _____

Nomor Rekening Bank: 286442.10.001

Dinas Pendapatan Timor Leste

PETUNJUK UMUM UNTUK PENGISIAN FORMULIR INFORMASI UPAH TAHUNAN ANDA

Formulir ini harus anda isi bila anda sudah membayar upah pada salah seorang karyawan anda untuk seluruh atau sebagian tahun ini. Formulir ini umumnya harus diisi pada akhir tahun fiskal dan setelah semua pemotongan atas pembayaran periode terakhir sudah dilunasi. Formulir ini bersama dengan setiap pembayaran, jatuh tempo pada tanggal 31 Maret sejak dari akhir tahun sebelumnya. Bila hari dimaksud jatuh pada suatu akhir minggu atau suatu hari libur, formulir dan pembayaran jatuh tempo pada hari kerja berikutnya.

Bila pembayaran anda kurang penuh anda harus melakukan pembayaran ini pada saat yang sama dengan waktu anda membayar pajak pendapatan tahunan anda.

Total Pembayaran Upah Bruto: Cantumkan total jumlah upah yang anda bayarkan pada seluruh karyawan selama tahun 2008.

Rekonsiliasi Pajak Upah:

- **Pada garis 10** cantumkan total jumlah Pajak Upah yang anda bayarkan pada Dinas Pendapatan Timor Leste selama tahun 2008.
- **Pada garis 20** cantumkan total jumlah Pajak Upah yang anda potong dari upah karyawan dalam tahun tersebut.
- **Pada garis 30** cantumkan selisih antara **Garis 10** dan **Garis 20**.

Bila garis 20 lebih besar dari garis 10 anda kekurangan dan harus melunasi jumlahnya memakai helai pembayaran pada halaman 7. Bila garis 20 kurang dari garis 10 anda telah melakukan kelebihan pembayaran dan harus minta petunjuk pada Kantor Distrik TLRS.

Informasi Karyawan: Cantumkan jumlah karyawan yang anda pekerjakan sejak tanggal 31 Desember 2008. Hal ini mencakup baik para karyawan yang wajib membayar pajak upah dan yang tidak wajib membayar pajak.

Nama wajib pajak: Cantumkan Wajib Pajak terdaftar dan nomor TIN disini.

Pernyataan Majikan: Cantumkan nama, tanda tangan dan tanggal.

Helai Pembayaran: Bila ada yang harus anda bayar gunakan bagian ini dan serahkan formulir ini berikut pembayaran pada salah satu cabang dari BNU.